


Packschein/
packing slip


Seite: 1 / 1

Air Liquide AGS GmbH
z. H. Hr. Wege
Geb. 2, 7 Etage
Füttingsweg 34
47805 Krefeld


Bewegungsart/
Code 601Kunden-Nr./
Customer No. 923133001Auftrags-Nr./ Our Order No.
80117439Ihre Bestell-Nr., Zeichen, Datum/Your Order No., Reference, Date
4500025516, 20.09.2005Unser Zeichen/
Our Reference

Preisstellung u. Zahlung s. unseitige Lieferbedingungen/Terms of Delivery s. Rev. side

PS CPT **Frachtfrei**
ZS 153Werk/Factory Hausruf/Extension
205-V010
(s. Rückseite/Addr. s. Rev. side)Versand ab Werk/ex Factory 205 Versandart/Shipment **AB: 95455 WM: 292207**
Versand an/shipped toBestätigung v./
Confirmation dated **08.11.2005**Bestimmungsbahn/St.ion
Versand durch/shipped by
Beipack/packed with**10.11.2005**Datum/
Date **08.11.2005**

Pos.	Sachbezeichnung Description	Sach-Nummer Article No.	ME UQ	Menge Quantity	PE UP	Einzelpreis Unit price	Betrag Total
	*** Geschäftsnummer: LP 119 I 40009 *** (nachgetragen am 21.09.2005)						
	*** bitte noch heute Material ausfassen - Mitnahme Hr. Gans im Flugzeug - bestimmt für Kosice ***						
0010	SICHERHEITSVENTIL MG-84S 10,0 BAR TUE	79255328	ST	2,00 ✓			A21040403
	Retouren nur mit Angabe einer Retourennummer möglich. Bitte sprechen Sie hierzu Ihren zuständigen Verkäufer an: Frau Ursula Helfrich Vertriebsassistentin Ltr. AWZ / VH.G Tel: (069)38016-414 Fax: (069)38016-430						
<div>50776</div> <div>09.11.05 </div>							

Mengen-Einh. (ME)/Unit Quantity (UQ): 0 = Gramm, 1 = Stück/Piece, 2 = kg, 3 = mm, 4 = Liter, 5 = m, 6 = m², 7 = m³
Preis-Einh. (PE)/Unit Price (UP): 1 = 1 Einh./Unit, 8 = 100 Einh./Units, 9 = 1000 Einh./Units

1. Lagerbüro	2. Lager	3. Packerei	4. Versand
			

Air Liquide Deutschland GmbH

Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG
Declaration of conformity in acc. to the pressure equipment directive 97/23/EC

Hersteller: Air Liquide Deutschland GmbH
Manufacturer : Füttingsweg 34
D-47805 Krefeld

Bezeichnung des Druckgerätes:
Definition of the pressure equipment:

Erzeugnis <i>Product</i>	Type	Zertifikat-Nr. der EG-Baumusterprüfung <i>Certificate No of the EC-type-examination</i>
Vollhub-Sicherheits- ventil <i>Safety valve</i>	MG-84 (S;A;P;G;M;K;E)	01 202 111-B-00034

Festgelegte Kategorie: IV
Defined category:


Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Modul <i>module</i>	Bewertungsverfahren <i>assessment procedure</i>
B	EG- Baumusterprüfung <i>EC- type examination</i>
F	EG-Einzelprüfung <i>EC-individual examination</i>

Angewandte Regelwerke: AD 2000- Merkblatt A2, VdTÜV- Merkblatt SV 100
Applied standards: AD 2000- Merkblatt A4

Die EG-Prüfung nach Modul F und die jährliche Kontrolle der Fertigung wurde durch die Benannte Stelle, Kennnummer 0035 durchgeführt. Der unterzeichnende Hersteller bestätigt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung der rückseitig aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht.

The EC-examination acc. to module F and the annual inspection of the production were performed by the notified body, Ident.-No 0035. The signing manufacturer confirms that the design, manufacturing and inspection of the listed products on the back page meet the requirements of the pressure equipment directive.


.....
(Klaus Tocha, CE-Beauftragter Sicherheitsarmaturen)

Sitz der Gesellschaft: Krefeld
Registergericht: Amtsgericht Krefeld, Reg.-Nr. HRB 10252
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Jürgen Reimnitz
Geschäftsführung: Markus Sieverding (Vors.), Willi Brinkmann, Arno Sander

BESCHEINIGUNG/CERTIFICATE/CERTIFICAT

über die Einstellung von EG- baumustergeprüften Sicherheitsventilen.
-for setting EC-approved safety valves.
-de l'ajustage de soupapes de sûreté avec d'admission d'EC.

39 Stück Sicherheitsventile Typ MG-84 S, Kennzeichen: CE 0035, wurden auf die nachstehend aufgeführten Drücke p eingestellt:
-The following safety valves are adjusted to the listed pressure p:
-Les soupapes de sûreté sont réglées aux pressions p suivantes:

Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm	
73375	10,0	16,1		73395	10,0	15,4					
73376	10,0	16,4		73396	10,0	15,5					
73377	10,0	15,5		73397	10,0	16,5					
73378	10,0	16,2	X	73398	10,0	15,3					
73379	10,0	15,3		73399	10,0	16,1					
73380	10,0	15,7		73400	10,0	15,2					
73381	10,0	15,7		73401	10,0	15,4					
73382	10,0	15,4		73402	10,0	15,8					
73383	10,0	15,6	X	73403	10,0	15,3					
73384	10,0	15,4		73404	10,0	15,4					
73385	10,0	15,4		73405	10,0	15,5					
73386	10,0	15,3		73406	10,0	16,2					
73387	10,0	15,4		73407	10,0	15,4					
73388	10,0	15,5		73408	10,0	15,6					
73389	10,0	15,3		73409	10,0	15,7					
73390	10,0	15,8		73410	10,0	15,2					
73391	10,0	15,3		73411	10,0	15,4					
73392	10,0	15,4		73412	10,0	15,4					
73393	10,0	15,5		73413	10,0	15,1					
73394	10,0	16,3									

Die Einstellung und Dichtheitsprüfung erfolgte mit Stickstoff.
-The valve setting and leak test were made with nitrogen.

-L'ajustage et le controle d'étanchéité ont été effectués au moyen d'azote.

Die Plombe wurde mit folgendem Stempel versehen:
-The lead has been stamped with:

-Le plomb a été poinçonné avec le signe suivant:



Krefeld, den 07. Okt. 2005

Sachverständiger:

Dipl.-Ing. Earske

